

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	UVT
1.2. Facultatea	LIT
1.3. Departamentul	Limbi și literaturi moderne
1.4. Domeniul de studii	Filologie
1.5. Ciclul de studii	MASTERAT: Studii romanice: culturale și lingvistice (latină, franceză, italiană, spaniolă)
1.6. Programul de studii / calificarea	<p><b>Ocupații posibile conform COR:</b> Profesor în învățământul gimnazial - 232201; Consilier învățământ - 235201; Referent relații externe - 241913; Documentarist - 243203; Referent difuzare carte - 243204; Lector carte - 243205; Filolog - 244401; Interpret - 244402; Referent literar - 244404; Secretar literar - 244405; Traducător - 244406; Comentator publicist - 245102; Corector - 245103; Corespondent special (țară și străinătate) - 245104; Corespondent radio - 245105; Corespondent presă - 245106; Editorialist - 245108; Lector presă / editură - 245110; Redactor - 245113; Secretar de redacție - 245118; Lector scenarii - 245508; Asistent de cercetare în filologie – 258404.</p> <p><b>Noi ocupații propuse pentru a fi incluse în COR:</b> secretar (studii superioare), asistent manager (studii superioare), consultant lingvistic</p>

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Conexiuni romanice lingvistice și literare						
2.2. Titularul activităților de curs	Conf.. dr. Luminița Vleja						
2.3. Titularul activităților de seminar	-						
2.4. Anul de studii	I, II	2.5. Semestrul	I	2.6. Tipul de evaluare	C	2.7. Regimul disciplinei	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	2	3.3. seminar/laborator	-
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	28	3.6. seminar/laborator	-
<b>Distribuția fondului de timp</b>					<b>ore</b>
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					38
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/pe teren					20
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					2
Examinări					2
3.7. Total ore studiu individual	72				

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

3.8. Total ore pe semestru	100
3.9. Număr de credite	4

**4. Precondiții (acolo unde e cazul)**

4.1. de curriculum	
4.2. de competențe	

**5. Condiții (acolo unde e cazul)**

5.1. de desfășurarea a cursului	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sală cu minim 25 locuri, videoproiector;</li> <li>• Studenții sunt rugați să: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ să păstreze telefoanele pe modul <i>silent</i>;</li> <li>○ să evite comportamente discriminatorii;</li> <li>○ să dialogheze în mod civilizat</li> </ul> </li> </ul>
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sală de seminar, videoproiector, conexiune la internet;</li> <li>• Studenții sunt rugați să: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ nu întârzie la seminar;</li> <li>○ să evite comportamente discriminatorii</li> <li>○ să dialogheze în mod civilizat</li> </ul> </li> </ul>

**6. Competențe specifice acumulate**

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al Romanisticii, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate</li> <li>• Descrierea sincronică și diacronică a fenomenului lingvistic romanic</li> <li>• Descrierea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbilor moderne romanice în varianta lor standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice</li> <li>• Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română;</li> <li>• Familiarizarea studenților cu o serie de noțiuni ce aparțin științei limbilor și literaturilor romanice</li> <li>• Integarea noilor informații în sistemul propriu de gândire</li> <li>• Folosirea adecvată a terminologiei de bază și identificarea în texte a conceptelor studiate precum și explicarea acestora</li> <li>• Selectarea termenilor adecvați în exprimare, în funcție de registru și scop comunicațional</li> </ul>
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica</li> </ul>

**DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE**

	<p>profesională</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice</li> <li>• Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională</li> <li>• Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue</li> </ul>
--	---

**7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)**

7.1. Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Descrierea sincronică și diacronică a fenomenului lingvistic și literar al limbilor romanice</li> </ul>
7.2. Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dezvoltarea capacității de exprimare scrisă și orală: exprimarea opiniei, interpretarea, analiza</li> <li>• Studenții își vor forma o imagine despre spațiul cultural și lingvistic romanic, familiarizându-se cu obiectul, conceptele și metodele de cercetare ale lingvisticii generale și al Romanisticii</li> <li>• Lucrul pe texte paralele în diferite limbi romanice care să pregătească accesul ulterior rapid în fiecare dintre limbi</li> <li>• Cunoașterea și înțelegerea lingvisticii romanice în perspectiva istoriei ideilor și a lingvisticii generale</li> <li>• Studenții vor putea să evidențieze elementele constitutive ale procesului de glotogeneză</li> <li>• Deschiderea spre integrare în spațiul de cultură și civilizație europeană, cu respectarea identității naționale</li> </ul>

**8. Conținuturi**

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
1. Formarea și biruința limbilor romanice de cultură: miniportret al limbii române	Comunicative, cu implicarea studenților; Prelegere susținută de prezentarea conținutului sistematizat pe tablă și/sau slide-uri Power Point.	Accent pe implicarea tuturor studenților; Fixarea de sarcini de lucru individual și în echipă
2. Miniportret al limbii italiene	Prelegerea, problematizarea, exemplificarea, conversația, dezbateră	Accent pe implicarea tuturor studenților; Fixarea de sarcini de lucru pentru acasă și verificarea modului în care au fost îndeplinite

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

3. Miniportret al limbii franceze	Prelegerea, problematizarea, exemplificarea, conversația, dezbateră	Fixarea de sarcini de lucru individual și în echipă
4. Miniportret al limbii spaniole	Prelegerea, problematizarea, exemplificarea, conversația, dezbateră	Fixarea de sarcini de lucru individual și în echipă
5. Miniportret al limbii catalane	Prelegerea, problematizarea, exemplificarea, conversația, dezbateră	Fixarea de sarcini de lucru individual și în echipă
6. Miniportret al limbii portugheze	Prelegerea, problematizarea, exemplificarea, conversația, dezbateră	Fixarea de sarcini de lucru individual și în echipă
7. Miniportret al limbii provenșale	Prelegerea, problematizarea, exemplificarea, conversația, dezbateră	Fixarea de sarcini de lucru individual și în echipă
8. Tipologia convergentă a limbilor romanice: aspecte fonetice, categorii gramaticale (substantive, pronume, verbe, adverbe), sintaxă	Prelegerea, problematizarea, exemplificarea, conversația, dezbateră	Fixarea de sarcini de lucru individual și în echipă
9. Lexicul romanic. Influențe latino-romanice. Elemente eterogene, non-latine, non-romanice adaptate și asimilate în limba română	Prelegerea, problematizarea, exemplificarea, conversația, dezbateră	Fixarea de sarcini de lucru individual și în echipă
10. Tradiții textuale, formarea modelelor naționale literare în România.	Prelegerea, problematizarea, exemplificarea, conversația, dezbateră	Fixarea de sarcini de lucru individual și în echipă
11. Scriitori români de expresie franceză. Scriitori români din exil (Alexandru Ciorănescu, George Uscătescu, Vintilă Horia)	Prelegerea, problematizarea, exemplificarea, conversația, dezbateră	Fixarea de sarcini de lucru individual și în echipă
12. Conexiuni lingvistice: româna și friulana. Poeți friulani	Prelegerea, problematizarea, exemplificarea, conversația, dezbateră	Fixarea de sarcini de lucru individual și în echipă
13. Fabuliști spanioli (Felix Maria de Samaniego, Tomas de	Prelegerea, problematizarea,	Fixarea de sarcini de lucru individual și în echipă

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

Iriarte) versus La Fontaine și Grigore Alexandrescu	exemplificarea, conversația, dezbateră	
14. Despre intercomprehensiune (înțelegerea simultană a limbilor romanice)	Prelegerea, problematizarea, exemplificarea, conversația, dezbateră	

**Bibliografie** (pusă la dispoziție de titularul de curs)

Bârlea, Roxana Magdalena, *Le futur en roumain et en français. Linguistique et mentalités*, București, Editura Universitară, 2009.

Călinescu, Matei, *A citi, a reciti. Către o poetică a (re)lecturii*, București, Humanitas, 2017.

Cuniță, Alexandra, Lupu, Coman (ed.), *Neologie, neologism. Concepte, analize*, București, Editura Universității din București, 2015.

Curtius, Ernst Robert, *Literatura europeană și Evul Mediu latin*, București, Univers, 1970.

Dimitrescu, Florica, *Dinamica lexicului românesc - ieri și azi*, București, Editura Logos, 1994.

Dimitrescu, Florica, *Dicționar de cuvinte recente*, ediția a III-a, București, Editura Logos, 2013.

Garin, Eugenio (coord.), *Omul Renașterii*, Iași, Polirom, 2000.

Huizinga, Johan, *Homo ludens*, București, Ed. Univers, 1977.

Iordan, Iorgu (coord.), *Crestomație romanică*, Ed. Academiei, 1962-1974.

Iordan, Iorgu, *Istoria limbii spaniole*, București, EDP, 1963.

Iordan, Iorgu, Manoliu, Maria, *Introducere în lingvistica romanică*, București, EDP, 1965.

Iordan, Iorgu, Manoliu, Maria, *Manual de lingvistică romanică*. Revisión, reelaboración parcial y notas por Manuel Alvar, Madrid, Gredos, 1972.

Iorga, Nicolae, *Istoria literaturilor romanice în dezvoltarea și legăturile lor* (3 vol.), Editura pentru literatură universală, București, 1968.

Lapesa, Rafael, *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1996.

Le Goff, Jacques (coord.), *Omul medieval*, Iași, Polirom, 1999.

Le Goff, Jacques, *Evul Mediu și nașterea Europei*, București, Polirom, 2005.

Lupu, Coman, *Lexicografia românească în procesul de occidentalizare latino-romanică a limbii române moderne (1780-1860)*, București, Editura Logos, 1999.

Lupu, Coman, *Din istoricul numelor de monede în limba română*, ediția a doua, revăzută și adăugită, București, Editura Universității din București, 2013.

Marino, Adrian, *Dicționar de idei literare*, Editura Eminescu, București, 1973.

Metzeltin, Michael, *Gramatica explicativă a limbilor romanice. Sintaxă și semantică*, Iași, Editura Universității „Al. I. Cuza”, 2011.

Metzeltin, Michael, *Las lenguas románicas estándar. Historia de su formación y de su uso*, Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana, 2004.

Munteanu, Eugen, *Introducere în lingvistică*, Iași, Polirom, 2005.

Oancea, Ileana, *Romanitate și istorie. Episteamă clasică și literarizare*, Timișoara, Editura de Vest, 1993.

Oancea, I., Panait, L., *Schiță de istorie a romanității*, Timișoara, Excelsior Art, 2002.

Pinzariu, *Neologismele românești cu etimologie multiplă latino-romanică*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2014.

Niculescu, Al. (coord.), *Manual de lingvistică romanică*, 2 vol., Universitatea din București, 1975-1970.

Reinheimer-Rîpeanu, Sanda, *Lingvistica romanică. Lexic-Fonetica-Morfologie*, București, Editura All, 2001.

Reinheimer, Sanda, *EuroComRom – Șapte site: să citim și să înțelegem simultan limbile romanice*, București, Editura Cavallioti, 2001.

Tagliavini, Carlo, *Originile limbilor neolatine. Introducere în filologia romanică*, București, EȘE, 1977.

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

Țiței Alina, *Prácticas de léxico y semántica para niveles medio y superior*, Iași, Editura Vasiliana'98, 2014.  
Villari, Rosario (coord.), *Omul baroc*, Iași, Polirom, 2000.

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**

- Studenții vor fi încurajați să scrie referate și recenzii la studii și cărți referitoare la temele prezentate la curs
- Se va ține seama de formarea de deprinderi necesare studiului și cercetării științifice filologice (de ex.: redactarea și prezentarea unor articole științifice etc.)
- Se va ține seama de formarea de deprinderi necesare predării cunoștințelor de filologie romanică în gimnaziu și în liceu;
- Se va ține seama și de celelalte ocupații posibile pentru deținătorul diplomei: consilier învățământ, referent relații externe, documentarist, referent difuzare carte, lector carte, interpret, referent literar, secretar literar, comentator publicist, corector, corespondent special (țară și străinătate), corespondent radio, corespondent presă, editorialist, lector presă / editură, redactor, secretar de redacție, lector scenarii, asistent de cercetare în filologie, precum și de noile ocupații propuse pentru a fi incluse în COR: secretar (studii superioare), asistent manager (studii superioare), consultant lingvistic

**10. Evaluare**

Tip de activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
<b>10.4. Curs</b>	Răspunsurile la evaluarea finală Referat care dovedește însușirea informațiilor teoretice transmise la curs	Evaluare scrisă	60%
		Susținerea referatului	40%
<b>10.5. Seminar/laborator</b>			
<b>10.6. Standard minim de performanță:</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizarea conținuturilor disciplinei conform competențelor specifice acumulate și lectura a cel puțin 50% din studiile propuse în bibliografie.</li> </ul>			

Data completării  
19.09.2017

Semnătura titularului de curs  
Conf.dr. Luminita Vleja

Semnătura titularului de seminar

Data avizării în catedră/departament  
21.09.2017

Semnătura șefului catedrei/departamentului  
Conf.dr. Codruța Goșa

